



NPO法人
八重山ヨット倶楽部
Yaeyama Yacht Club

基隆市體育會帆船委員會

第12回 (2013)

台琉友好親善国際ヨットレース

(新石垣空港開港メモリアルCUP)

New Ishigaki International Airport Opening Memorial CUP

実施要綱

2013年 4月26日～5月1日 (6日間)

From April 26th to May 1st

主催：台琉友好親善国際ヨットレース実行委員会

大会会長 石垣市長 中山 義隆

The chairman of the race : Nakayama Yositaka Ishigaki Mayor

レース委員長 NPO八重山ヨット倶楽部理事長 前田 博

共催：基隆市政府、沖縄県、石垣市、他

Cosponsors : Taiwan/Keelung City , Okinawa prefecture , Ishigaki city

1. 主催：2013 台琉友好親善国際ヨットレース実行委員会

共催：NPO八重山ヨット倶楽部 (日本セーリング連盟特別加盟団体)

：中華民国帆船協会

：基隆市體育會帆船委員會

特別共催：(株)日立製作所, NEC & OCC、(株)石垣エスエスグループ、石垣島ドリーム観光

医療法人よなは医院、沖縄行政システム、医療法人上善会





医療法人 上善会



YONAHA MEDICAL CLINIC
医療法人の国自会
よなは医院



沖縄行政システム株式会社

後 援：一般社団法人石垣市観光交流協会、財団法人沖縄観光コンベンションビューロー、台北駐日経済文化代表、琉球華僑総会、華僑総会、台北市帆船協会、台湾遊艇帆船協会、台湾重型帆船協会、NHK沖縄放送局、沖縄タイムス社、琉球新報、沖縄テレビ放送、琉球放送、琉球朝日放送、八重山毎日新聞社、八重山日報社、石垣ケーブルTV、南山舎、FMいしがきサンサンラジオ

協 力：宜野湾港マリーナ、JSAF外洋沖縄、石垣港湾事務所、基隆港湾事務所、台湾コーストガード、第十一管区海上保安本部、八重山漁協、八重山ダイビング協会、沖縄マリンレジャーセーフティビューロー

2. 日 程(schedule)

(4月24日(水) 12:30 石垣市旧離島棧橋にて壮行会)

石垣港より出国手続き艇は事前連絡のこと。無料にてCIQ業務のサポートを行います。

レース期間	2013年4月26日～5月1日(6日間)	
4月26日(金)	16:00	台湾入国期限(Taiwan time) Time limit of arrival in Taiwan
	17:00(台湾時間)	艇長会議、 Skipper's meeting 碧砂港
	18:30	交流パーティーWelcome party 碧砂港
4月27日(土)	11:30～14:30	基隆国際帆船レース Keelung International sailing regatta
	15:00～16:45	船隻開放参観
	18:30	表彰パーティー 基隆市 Welcome party, sponsor by Keelung Mayor
4月28日(日)	08:30	出国手続き 基隆市 Every boats must procedure to leave Taiwan.
	10:30	HITACHI レーススタート 碧砂港沖 Hitachi Race starting time to Ishigaki
4月29日(月)	16:00(以降、日本時間)	タイムリミット 石垣港 Time limit to entry formalities
	17:30	艇長会議 Skipper's meeting 石垣市
	19:00	(日本時間) 表彰、交流パーティー 石垣市 Welcome casual party
4月30日(火)	10:00	NEC&OCC インショアレース 名蔵湾海域
	13:00	石垣エスエス インショアレース
	19:00	表彰、友好親善パーティー 石垣市 Friendship Party at 美ら花 hotel 美ら花
5月01日(水)	9:00	オプション観光(自由観光) 石垣市、竹富町 Optional tour with each person

3. 適用規則 Applicable rule

3-1 本レースはRRSに定義された規則を適用する。

(上記の表現でRRS, 公示、帆走指示書も含みます)

This race applies the rule defined as RRS.

(RRS, a public announcement, and a sailing written directive are also included by the above-mentioned expression)

3-2 各国連盟規定は適用されない。

3-3 RRSの変更箇所は全て帆走指示書に明記する。

All the change parts of RRS are specified in a sailing written directive.

3-4 J S A F 特別規定 2012-2013 (JSAF2012-2013)

3-5 J S A F O R C クラブ運用規定を参考にする。

3-6 国際海上衝突予防法

International Law for the Prevention of Collision at Sea

3-7 使用用語で矛盾が生じた場合には英文が優先する。

When inconsistency arises in the term used, English has priority.

4. コース及び公式距離 A course and formal distance

4-1 第1レース：基隆国際帆船レース 8.5NM (基隆島一周)

Around Keelung Island race

4-2 第2レース：HITACHI レース 136NM (基隆—石垣間)

Keelung to Ishigaki race

4-3 第3レース：NEC&OCC レース 4NM×ソーセージコース (名蔵湾)

石垣エスエスレース 4NM×ソーセージコース (名蔵湾)

5. クラス class of race

モノハル・マルチハルクラス・セーリングラリーの混成レースとする。

Monohull and multihull can entry to our race.

6. 参加資格 Entry qualifications

6-1-1 レース参加申込書に基づき参加手続きを行い、当レースの主旨に賛同し当競技委員会が認めた艇。

Every boats should be presented the application form.

6-1-2 小型船舶検査機構の「近海区域」以上を備えた艇。

6-1-3 通信手段として国際VHFを有した艇。もしくはレース委員会の承認を得た通信手段を有する艇。

Every boats should be had international VHF as a means of communication.

6-1-4 J S A F 特別規定 (2012-2013) カテゴリーⅢ以上の設備を備える艇。

7. 泊地

参加艇は、石垣港、基隆港においては実行委員会が指定した場所に停泊しなければならない。レース期間中の泊地料は両港とも無料。

The entry boat should be moored the specified place from committee.

Mooring fee is all free within the race.

8. 賞 prize

8-1 HITACHI レース：ファーストホーム 優勝、2位、3位

First home , the champion, second place , third
、遠来賞(一番遠くから参加の艇)、オールドセーラー賞 (参加最
The joining from most long distance, oldest sailor,
年長クルー)、ベストクック賞 (写真提示)、ベストフォート賞、
Best cooker , best photo , best movie ,
ベストムービー賞、レディース賞
Lady' s place :most longest distance lady sailor.

8-2 NEC&OCC ショートレース：優勝、2位、

石垣エスエス ショートレース：優勝、2位

8-3 オーバーオール：基隆島レース、HITACHI レース、OCC&NEC レース、

石垣エスエス ショートレースの総合計点

Inclusive sum point of overall

優勝、2位、3位(the champion , second , third)

9. 参加申し込み

9-1 申込先 Place for application

沖縄県石垣市字新川64-3 八重山ヨット倶楽部

レース委員長：前田 博 (mail:yaima-world@hotmail.co.jp)

mobile: (+ 81)090-1875-8682) fax 0980-88-0780

*申し込みは郵送又はFax 及びメールにて受け付ける

9-2 申込期間 Period of application

開始：2013年 2月 1日

締切：2013年 3月 30日 (艇)

March 30th about boat

2013年 4月15日 (乗員)

April 15th about crew

9-3 提出書類 Submitted document

9-3-1 参加申込書(艇) Participating Application Form

9-3-2 JCI 船検証 (コピー)

9-3-3 艇エントリー料 (申込金) 銀行振込証 (コピー)

9-3-4 J S A F インスペクションシートに元づくオーナー申告による宣誓書
The written oath by owner report

9-3-5 当レース、レーティング申告書。ORC 証書艇はそのコピー並びにレーテ
ィング申告書。Rating report

9-3-6 艇の写真、及び艇長、オーナーのプロフィール

Photo of boat and skipper & owner profile

* 上記9-3-1 から9-3-5 までの書類受領をもって艇エントリー受付完了とする。
乗員 (4月25日迄) about crew

9-3-7 参加申込書(乗員)乗員エントリー料銀行振込書(コピー)
書類受領をもって乗員エントリー受付完了とする。

9-3-8 各レース乗員の入れ替えは認める。
その場合は事前に乗員変更を届けること。

9-4 エントリー料(艇エントリー料をもって申込金とする)

艇 30,000円

乗員 10,000円 / 1名(交流会費、表彰式会費を含む)

* 納付されたエントリー料は、一切返却しない。

9-5 エントリー料振込先: 琉球銀行八重山支店: 普通口座 892266

名義人: 台琉友好親善国際ヨットレース実行委員会

9-6 締切以降の申し込み(艇)

締切以降の申し込みについては、実行委員会で検討の上、エントリーを認める場合がある。但しその場合のエントリー料は、レイトエントリーフィーとして別途10,000円を徴収する。

10. 広告の表示

10-1 本レースはISAF20による。但しレース委員会は本レースの目的にそぐわない又は好ましくないと判断した艇名あるいは広告表示を拒否する権利を持つ。

11. 公式掲示板 Formal bulletin board

レースに関する公式掲示は

4月28日 8:30以降、石垣港・離島ターミナル内に掲示する。

We will set from April 28th inside of Ishigaki Ferry terminal

12. 参加の拒否および取消

安全性に問題がある等、参加が適当でないと当委員会が判断した艇に対しては、参加を拒否もしくは取り消す場合がある。

この場合、レースのスタート時刻前においてはエントリー料を返還する。

13. 参加艇の責任 Responsibility for entry boat

このレースの競技者は自分自身の責任で参加する。主催団体は、レースの前後、期間中に生じた物理的損害または身体障害もしくは死亡によるいかなる責任も負わない。

The contestant of this race participates on his own responsibility.

A sponsor does not take any responsibility by the physical harm, the physical disability, or death which arose before and after a race and during the period.

14. 問合わせ先: Reference

〒907-0024 沖縄県石垣市字新川64-3

NPO八重山ヨット倶楽部(fax:0980-88-0780)

レース委員長: 前田 博 (mail:yaima-world@hotmail.co.jp)

mobile: (+81) 090-1875-8682

事務局長: 深見 和壽 (mail:kazu.f.1021@nifty.com)

mobile: (+81) 090-1949-0275